Odsjek za fonetiku

Filozofski fakultet Sveučilišta u Zagrebu

**Upute za pisanje diplomskoga rada**

Molimo Vas da obavezno proučite ove upute!

Mentor zadržava pravo da neke od njih izmijeni, pa ćete konačni oblik rada izraditi u dogovoru s mentorom.

**Dogovor s nastavnikom o temi, naslovu i sadržaju diplomskoga rada**

Temu i radni naslov rada student može izabrati s popisa ponuđenih tema i naslova diplomskih radova kod pojedinih mentora, ali ih može i sam predložiti te definirati u dogovoru s mentorom. U prijedlogu teme, naslova i sadržaja rada, student navodi i početnu literaturu. Nakon prihvaćanja teme, nastavnik će sa studentom raspraviti o načinu obrade teme te ga uputiti na dodatnu literaturu.

**Svrha i vrste diplomskoga rada**

Izrada i obrana diplomskoga rada jedini je način ostvarivanja završnosti na diplomskome studiju fonetike. Diplomskim radom student dokazuje sposobnost za stručni rad i snalaženje u rješavanju problema (Silobrčić, 2008). Diplomski rad ne mora biti izvorni rad, ali ga student mora samostalno izraditi. Može biti **pregledni** rad ili **istraživački**. Vrsta diplomskoga rada određuje njegovu strukturu.

Temeljem [odluke Fakultetskoga vijeća (17. lipnja 2010)](http://czon.ffzg.hr/images/RedovitiStudij/odluka.pdf) o načinima stjecanja pedagoških kompetencija, student može na Odsjeku za fonetiku ostvariti 15 ECTS bodova izradom diplomskoga rada s **metodičkom komponentom**. Mentor već pri prijavi teme treba biti upoznat i suglasan izradom takvoga, metodičkoga rada. Rad s metodičkom komponentom treba imati dobro razrađen metodički dio, tj. detaljno objašnjenu primjenu rezultata u metodičkoj praksi (na najmanje 15 stranica).

U **jedinstvenome diplomskom radu** tema se proučava interdisciplinarno, dakle riječ je o radu u kojem se iz dviju disciplina (fonetike i srodne joj discipline) proučava određena tema.

Opseg rada ovisi o tome je li rad pregledni, istraživački ili pak interdisciplinarni, jedinstveni diplomski rad (na dvama odsjecima). Preporučuje se 20-40 stranica za istraživački, 30-50 za pregledni, za jedinstveni istraživački 40-60, a za jedinstveni pregledni rad 60-80 stranica. Naslovna, prva stranica, podaci o autoru i radu, izjava o autorstvu, zahvala (ako je ima), sadržaj, te stranica sa sažecima ne računaju se u taj opseg. U opseg se ne računaju ni prilozi na kraju rada.

Izgled teksta:

* margine 2,5 cm (lijevo, desno, gore, dolje)
* font Times New Roman, veličina 12
* prored 1,5
* stranice označiti rednim brojem (na dnu stranice)
* tekst poravnat lijevom i desnom marginom (uvući prvi redak ulomka)
* glavni naslovi podebljanim slovima (bold) a podnaslovi *italikom* (ako se numeriraju, najviše do treće razine, tj. trećega broja)
* dijelove teksta koji se žele istaknuti pisati *italikom* (kurzivom) (ne bold ili podcrtano)
* ispis rada jednostran (ne na poleđinu).

Formalni izgled naslovne, prve, druge, treće i četvrte stranice propisan je (vidi na kraju) i na tim stranicama nema oznake broja stranice.

Sažetak na hrvatskome jeziku i sažetak na engleskome jeziku trebaju imati po 150-200 riječi. Sažetak treba sadržavati cilj istraživanja, metodu i najvažnije dobivene rezultate. Treba navesti 3-5 ključnih riječi na hrvatskome i engleskome jeziku.

**Jezik i stil**

Pridržavajte se gramatičkih i pravopisnih norma standardnoga jezika. Budite dosljedni, koristite se jednim pravopisom (npr. Badurina, Marković, Mićanović: *Hrvatski pravopis* ili *Hrvatski pravopis* Instituta za hrvatski jezik i jezikoslovlje). Nemojte upotrebljavati *autorsko mi* jer nije primjereno znanstvenome diskursu (zvuči dramatski), nego upotrebljavajte 1. lice jednine ili treće lice (u sažetku je treće lice obvezno). Karakteristike su znanstvenoga stila: objektivnost, ekonomičnost, impersonalnost i racionalnost. Rečenica treba imati potpunu strukturu, bez podrazumijevanoga i neizrečenoga, bez emocionalnih izraza, ponavljanja i inverzija. Tekst ne smije imati tipografske pogreške (zatipke, tipfelere).

**Dijelovi diplomskoga rada**

Osnovni dijelovi *istraživačkoga* diplomskog rada (okvirna struktura):

1. Uvod

2. Dosadašnja istraživanja

3. Hipoteze/Istraživačka pitanja

4. Metoda

5. Rezultati i rasprava

6. Zaključak

Literatura

Sažetak na hrvatskome i engleskome jeziku

Životopis

Prilozi

Osnovni dijelovi *preglednoga* diplomskog rada(okvirna struktura):

1. Uvod

2. Dosadašnja istraživanja

3. Problemska pitanja i rasprava

4. Zaključak

Literatura

Sažetak na hrvatskome i engleskome jeziku

Životopis

Prilozi

**Obilježja pojedinih dijelova diplomskoga rada:**

**Uvod**

U uvodu se najavljuju tema, problem i struktura rada.

Ukratko se objašnjava problem koji se obrađuje u radu. Može se navesti motivacija za rad te stručna, znanstvena ili nastavna relevantnost odabrane teme. Navodi se cilj rada, tj. što se radom želi pokazati ili provjeriti. U uvodu se pregledno najavljuju dijelovi rada (navedu se poglavlja koja slijede).

**Dosadašnja istraživanja**

Može se još nazvati i: Razrada teme, Teorijska koncepcija rada. Sustavno se prikazuje literatura koja obrađuje problem. Definiraju se ključni pojmovi te se iznosi stanje stvari, tj. što je u znanosti već poznato o temi koja se obrađuje.

U istraživačkome radu ovaj dio rada predstavlja polazište (teorijski okvir i dosadašnja istraživanja).

U preglednome je radu ovo poglavlje najvažnije te je stoga znatno opsežnije nego u istraživačkome radu. U preglednome radu dosadašnja se istraživanja prikazuju sustavno, pa ovo poglavlje mora imati jasno oblikovanu strukturu s podnaslovima.

**Hipoteze/Istraživačka pitanja**

Istraživačka pitanja navode se kod kvalitativnih istraživanja, a kod izvještaja o kvantitativnom istraživanju navode se hipoteze.

**Metoda**

U ovom poglavlju opisuje se kako se provodilo istraživanje, detaljno opisujući materijale i postupke kako bi drugi znanstvenik, radi provjere, mogao ponoviti sve opisane postupke i postići slične rezultate.

(Metoda istraživanja može imati podnaslove, npr. korpus, ispitanici, tekstovi, metode statističke analize i sl.)

**Rezultati i rasprava**

U rezultatima se prikazuju glavni i reprezentativni rezultati, a ne nužno svi podaci do kojih se došlo. Podaci se često prikazuju skupno u tablicama ili grafovima. Rasprava ili diskusija slijedi nakon iznošenja rezultata. U raspravi se promišlja i komentira značenje dobivenih rezultata. Dobiveni se rezultati uspoređuju s rezultatima drugih srodnih istraživanja istoga predmeta i povezuju s rezultatima i teorijama koje su navedene u preglednome dijelu.

**Zaključak**

U zaključku se ukratko prikazuju, tj. ponavljaju najvažniji rezultati i spoznaje do kojih se u radu došlo.

**Literatura**

Sadrži popissvih izvora koji se navode u radu. Radovi na koje se NE referira u tekstu, ne navode se. (Detaljnije o referiranju i Literaturi u nastavku.)

**Sažetak na hrvatskome i engleskome jeziku**

Sažetak treba sadržavati kratak opis istraživanja, cilj i korištene metode te najvažnije rezultate rada.

**Životopis**

Životopis treba bitikratak, jasan i formalan (na najviše pola stranice). Navedite samo osnovne podatke: mjesto i godinu rođenja, naobrazbu, boravke na drugim sveučilištima ili na stipendiji, nagrade i priznanja, stručne vještine, poznavanje stranih jezika i objavljene radove.

Ovo nije obvezan dio rada. Ako odlučite da diplomski rad sadrži Vaš životopis, možete radi zaštite osobnih podataka izostaviti mjesto i godinu rođenja.

**Prilozi**

Prema potrebi se mogu dodati prilozi koje treba označiti, npr. Prilog A, Prilog B te ih nasloviti. Prilozi se ne računaju u opseg rada.

*Naslovnica*

Sveučilište u Zagrebu

Filozofski fakultet

Odsjek za fonetiku

(centrirano)

Ime i prezime studenta/ice

(centrirano)

**NASLOV RADA**

(centrirano, velikim tiskanim slovima, bold)

Diplomski rad

Zagreb, naziv mjeseca, godina obrane

(centrirano)

*Prva stranica*

Sveučilište u Zagrebu

Filozofski fakultet

Odsjek za fonetiku

(centrirano)

Ime i prezime studenta/ice

(centrirano)

**NASLOV RADA**

(centrirano, velikim tiskanim slovima, bold)

Diplomski rad

Mentor ili sumentori: titula, ime i prezime

(centrirano)

primjeri znanstvenih i nastavnih titula

Dr. sc.

Doc. dr. sc.

Prof. dr. sc.

Zagreb, mjesec i godina obrane

(centrirano)

*Druga stranica*

**PODACI O AUTORU**

Ime i prezime:

Naziv oba studija (i smjerova, ako ih studij ima):

**PODACI O RADU**

Naslov rada na hrvatskome jeziku:

Naslov rada na engleskome jeziku:

Datum predaje rada:

*Treća stranica*

**IZJAVA O AUTORSTVU DIPLOMSKOGA RADA**

Ovim potvrđujem da sam osobno napisao/la diplomski rad pod naslovom

**Naslov rada**

(centrirano, bold)

i da sam njegov/a autor/ica.

Svi dijelovi rada, podaci ili ideje koje su u radu citirane ili se temelje na drugim izvorima (mrežni izvori, udžbenici, knjige, znanstveni, stručni članci i sl.) u radu su jasno označeni kao takvi te su navedeni u popisu literature.

 Ime i prezime studenta/ice

Zagreb*,*

*Četvrta stranica*

Zahvala

*Ovdje, ako želite, možete spomenuti one koji su na kakav način pridonijeli radu (ako takvih ima).*

*Peta stranica*

Sadržaj (*stranice glavnih naslova i podnaslova*)

*Stranica nakon Literature*

Naslov rada na hrvatskome jeziku

Sažetak na hrvatskome jeziku (150-200 riječi)

Ključne riječi (3-5 ključnih riječi na hrvatskome jeziku)

*Stranica nakon Sažetka na hrvatskome jeziku*

Naslov rada na engleskome jeziku

Sažetak na engleskom jeziku (150-200 riječi)

Ključne riječi (3-5 ključnih riječi na engleskome jeziku)

**Upute za uređenje teksta:**

**1. CITIRANJE I LITERATURA**
Upozoravamo vas da je kažnjivo ne navesti izvor koji se citira! O tome govori Pravilnik o stegovnoj odgovornosti studenata FFZG-a, čl. 3.(2), 6 (<https://www.ffzg.unizg.hr/dokument/index.php?cid=1804&page=2>)

i Zakon o autorskom pravu i srodnim pravima NN 167/2003, 80/2011 (<http://www.nn.hr/sluzbeni-list/sluzbeni/index.asp>).

Postoji više vrsta citiranja: 1) doslovno citiranje (točno navođenje tuđih riječi; s navodnicima ili u kurzivu), 2) parafraziranje (prepričavanje vlastitim riječima) i 3) sažimanje. Za sve te tri vrste citiranja nužno je navesti autora!

Korištenje slika, grafikona i tablica drugih autora također zahtijeva referiranje na izvornik, a ponekad nije niti dozvoljeno bez naknade. Stoga student u ovim slučajevima treba tražiti savjet mentora.

Posebno je važno citirani tekst dobro razumjeti i u radu koristiti samo relevantne citate (one koji se odnose na temu rada). Upozoravamo na važnost kritičkoga čitanja literature jer se u literaturi može naići na nešto što većina stručnjaka određenoga područja ne prihvaća, pa se o takvim navodima treba konzultirati s mentorom.

**a)** **Citiranje u tekstu rada**

Uobičajeno je da se referiranje na literaturu u fonetskim znanostima označava u tekstu (tekstnote[[1]](#footnote-1),

tzv. harvardski način). Za rad na koji se tekst poziva u zagradi treba navesti prezime

autora i godinu izdanja, npr. (Guberina, 1952). Prezime autora piše se izvan zagrade ako je to iz

sintaktičkih razloga potrebno. Npr. „(…) tvrdi Horga (2014)“. Ako se citira ili parafrazira

izvor ili se pak navodi podatak iz literature, obvezno treba navesti stranicu, npr. (Pozojević-

Trivanović, 1984: 17).

Ako se u radu citira tekst na izvornom jeziku, na hrvatskom odn. bez prijevoda na hrvatski, navodi se tekstnota (Autor, godina) te u popisu literature cjelovita referenca.

Ako se u radu citira tekst u prijevodu na hrvatski (izvor je obavljen u prijevodu), navodi se tekstnota (Autor, godina) a u popisu literature cjelovita referenca prijevoda na hrvatski.

Ako ne postoji objavljeni prijevod na hrvatski jezik i student u radu sam prevodi citirani tekst na hrvatski, navodi se tekstnota (Autor, godina), a u fusnoti se navodi da je student preveo tekst (npr. Prev. autor rada) te se, ako je potrebno, navede tekst u izvorniku.

Kod parafraziranja i sažimanja nije potrebno navoditi da je tekst preveden.

Ako se citira tri i više redaka, treba upotrijebiti manja slova (veličina 10) i uvući s obje strane u odnosu na ostali tekst.

Kada se god se (isti) autor, njegovo se prezime navodi u tekstnoti.

Ako se literatura navodi iz druge ruke, najprije treba pisati koga se izvorno citira, a zatim prema

kome se citira, odnosno djelo preko kojeg se posredno preuzima citat npr. (Klaić, 1962, prema

Škarić, 2006: 119). U tom se slučaju izvorno djelo (Klaić) ne navodi u literaturi.

Ako rad ima dva autora, oba se navode u tekstu. Npr. (Ivas i Škarić, 2007), a za rad triju i više

autora treba napisati samo prezime prvog autora s oznakom "i sur.". Npr. (Bakran i sur.,

1991). U popisu literature trebaju pisati **svi autori**, sva prezimena i prvo slovo imena autora.

Ako se navodi više radova istoga autora, navodimo ih abecedno (po naslovu rada) ili kronološki.

Ako se navodi više radova jednoga autora objavljenih iste godine, potrebno ih je razlikovati

uvođenjem slovne oznake (tako se, dakako, navode i u popisu literature). Npr. (Vuletić, 2006 a),

(Vuletić, 2006 b).

Ako je izvor koji citiramo internetska stranica, treba navesti autora Ako je autor nepoznat, navodi

se tvrtka, naziv projekta ili naziv stranice, npr. (Istraživanja govora, 2016).

**Citiranje religijskih tekstova i klasičnih autora**

Religijske tekstove (Biblija, Kuran, Tora) i radove klasičnih autora citira se na način da se u tekstnoti navode podaci o autoru, naslov na latinskom ili skraćenica naslova na latinskom te oznaka mjesta u tekstu prema unutarnjoj strukturi, npr. (Platon, *Euthyphro* 2A1-2), a u popisu se literature navodi cjelovita referenca na konzultirano izdanje.

*Biblija*

U tekstnoti se navode općeprihvaćene kratice za pojedine knjige, broj poglavlja i broj stiha (retka). Ti su brojevi označeni u svakom izdanju, npr. (*Job* 3:14).

U popisu literature navodimo konzultirano izdanje, npr:

*Biblija: Stari i Novi zavjet* (1995). Gl. ur. J. Kaštelan, B. Duda. Zagreb: Kršćanska sadašnjost.

*Platon*

U tekstnoti se navode podaci o autoru, naslovu te općeprihvaćene oznake kako je uobičajeno u klasičnoj filologiji (stranica, odsječak, redak): npr. (Platon, *Euthyphro* 2A1-2) – 2 označava stranicu, A odsječak, 1-2 retke.

U popisu literature navodimo konzultirano izdanje, npr:

Platon (1998). *Euthyphron e Peri hosiou peirastikos = Eutifron ili Rasprava o pobožnom*. Preveo i priredio Jure Zovko. Zagreb: Matica hrvatska. (Biblioteka Parnas. Niz Filozofija)

*Aristotel*

U tekstnoti se navode podaci o autoru, naslovu te općeprihvaćene oznake kako je uobičajeno u klasičnoj filologiji (stranica, stupac), npr.: (Aristotel, *Rhetorica* 1366b) – broj označava stranicu, a slovo stupac.

U popisu literature navodimo konzultirano izdanje, npr:

Aristotel (1987). *Retorika 1, 2, 3: sa studijom: poimanje i značaj besedništva kod drevnih naroda*. Preveo, studiju i komentare sačinio M. Višić. Beograd, Valjevo: S. Mašić, M. Višić.

*Ciceron*

U tekstnoti se navode podaci o autoru, naslovu te općeprihvaćene oznake kako je uobičajeno u klasičnoj filologiji (knjiga, poglavlje, redak), npr: (Ciceron, *De Oratore* II,2,5).

U popisu literature navodimo konzultirano izdanje, npr:

Ciceron (2002). *O govorniku*. Preveo G. Stepanić. Zagreb: Matica hrvatska.

*Kvintilijan*

Samo je jedno njegovo djelo: *Institutio oratoria*.

U tekstnoti se navode podaci o autoru, naslovu te općeprihvaćene oznake kako je uobičajeno u klasičnoj filologiji (knjiga, poglavlje, redak), npr. (Kvintilijan, *Inst. orat*. X,2,1).

U popisu literature navodimo konzultirano izdanje, npr:

Kvintilijan, M. F. (1985). *Obrazovanje govornika: odabrane strane*. 2. izd. Preveo, predgovor i komentar napravio P. Pejčinović. Sarajevo: Veselin Masleša.

**b) Literatura**

Priloženi popis u poglavlju *Literatura* smije sadržavati samo radove koji se izrijekom spominju u

tekstu. Te radove treba poredati abecednim redom prema prezimenu prvog autora, navodeći i sve

ostale autore (prezime autora i prvo slovo imena). Nazivi časopisa i knjiga pišu se u kurzivu.

**Članak u tiskanom časopisu**

Gospodnetić, J. (1982). Načela fonetike i njezin napredak. *Govor* IV, 2, 93–108.

**Članak u zborniku radova**

Blumstein, S. (1995). On the neurobiology of the sound structure of language: Evidence from aphasia. *Proceedings of the XIIIth International Congress of Phonetic Sciences* (ur. K. Elenius i P. Branderud), vol. 2, 180–185.

**Članak odnosno poglavlje u knjizi više autora**

Bialystok, E. (1992). Selective attention in cognitive processing. U R. J. Harris (ur.), *Cognitive Processing in Bilinguals*, 501–514. Amsterdam: North-Holland.

**Knjiga**

Malmberg, B. (1960). *La Phonétique*. Paris: Presses universitaires de France.

**Izvor na internetu**

Boersma, P. i Weenink, D. (2005). *Praat: Doing phonetics by computer*, http://www.praat.org/ (pristupljeno 26. siječnja 2016).

Eurydice (2011). *Teaching Reading in Europe: Contexts, Policies and Practice*s. URL:

<http://eacea.ec.europa.eu/education/eurydice/documents/thematic_reports/130EN.pdf>

(pristupljeno 15. srpnja 2016).

**Članak u časopisu na internetu**

Vančura, A. (2017). Speech characteristics as progress indicators in simultaneous interpreting by trainee interpreters. *Govor*, 34,1, 3-32. doi:10.22210/govor.2017.34.01

Bilić, M., Erdeljac, V. i Sekulić Sović, M. (2015). Reprezentacijski sustavi dvojezičnih govornika hrvatskog i njemačkog. *Govor,* 32, 2, 131-153. URL: <https://hrcak.srce.hr/165982> (pristupljeno 22. svibnja 2019).

**Diplomski, magistarski i doktorski radovi**

Kao i knjiga, ali se nakon naslova rada navodi o kakvoj je vrsti rada riječ: Diplomski rad. / Magistarski rad. / Doktorski rad. / Doktorska disertacija. Mjesto: Sveučilište i fakultet na kojem je obranjen rad.

**Natuknica u enciklopediji, leksikonu**

Hrvatska enciklopedija (2009). *Naslov natuknice*. Zagreb: LZMK, sv. 11.

**Religijski tekstovi i klasični autori**

Kod citiranja religijskih tekstova i klasičnih autora važno je navesti i urednike, priređivače i/ili prevoditelje izdanja.

U popisu literature navodimo izdanja koja smo konzultirali, odn. citirali, npr:

Aristotel (1987). *Retorika 1, 2, 3: sa studijom: poimanje i značaj besedništva kod drevnih naroda*. Preveo, studiju i komentare sačinio M. Višić. Beograd, Valjevo: S. Mašić, M. Višić.

*Biblija: Stari i Novi zavjet* (1995). Gl. ur. J. Kaštelan, B. Duda. Zagreb: Kršćanska sadašnjost.

Ciceron (2002). *O govorniku*. Preveo G. Stepanić. Zagreb: Matica hrvatska.

Kvintilijan, M. F. (1985). *Obrazovanje govornika: odabrane strane*. 2. izd. Preveo, predgovor i komentar napravio P. Pejčinović. Sarajevo: Veselin Masleša.

Platon (1998). *Euthyphron e Peri hosiou peirastikos = Eutifron ili Rasprava o pobožnom*. Preveo i priredio Jure Zovko. Zagreb: Matica hrvatska. (Biblioteka Parnas. Niz Filozofija)

**2. TEMELJNA NAČELA TABLIČNOGA I GRAFIČKOGA PRIKAZIVANJA**

**Tablični prikazi**

1. Svaka tablica mora imati redni broj i naslov. Naslov mora biti kratak i jasan. Vrlo su česti naslovi iz kojih se ne može shvatiti koji se podaci u tablici nalaze. Nije dopušteno podrazumijevati da će čitatelj to saznati iz teksta. Svaka tablica mora biti sama za sebe jasna.
2. Naslov tablice nalazi se iznad tablice, centriran.
3. Vrijednosti u redovima ili pak stupcima treba logički poredati (npr. logično je da se najprije prikaže aritmetička sredina, pa onda standardna devijacija, a ne obrnuto).
4. Ako se neki podatak iz tablice želi istaknuti, to se može učiniti zvjezdicom (npr. statistička značajnost).
5. Tablica se u tekstu navodi s njoj odgovarajućim brojem (npr. vidi tablicu 3; ili u tablici 3 nalaze se rezultati).
6. Tablica treba biti centrirana na stranici.

**Grafički prikazi (Slike)**

1. Svaki grafički prikaz (svaka ilustracija koja nije tablica) mora imati redni broj i naslov te po potrebi i legendu. Svaki grafički prikaz mora biti sam za sebe jasan. Opći naziv grafičkog prikaza je *slika*.
2. Redni broj i naslov grafičkoga prikaza (slike) nalazi se ispod grafičkoga prikaza.
3. Grafički prikaz u tekstu se navodi s njemu odgovarajućim brojem (npr. vidi sliku 1).
4. Grafički prikaz treba biti centriran na stranici.
1. Fusnotama se služimo ako što želimo pojasniti. [↑](#footnote-ref-1)